

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 8 mars 2018

Endroit: Loafer's Lake Community Centre
Auditorium 30 Loafers
Lake Lane
Brampton, ON
18h00-20h00

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

DATE TRANSCRIPTION COMPLÉTÉE: Le

2

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Interprétation simultanée]

KIKE OJO:

Bonsoir à tous. Bonsoir. Bonsoir tout le monde. Merci beaucoup d'être venu et bienvenue à notre consultation publique pour l'examen des contrôles routier qui sont aussi appelé par le fichage. Je m'appelle Kike Ojo, je vais animer la soirée ce soir. Je vois des gens que je connais puisque je suis de Peel. Ça fait du bien d'être retour à la maison.

Je vais être assez brève avant de demander au juge Tulloch de venir au podium. Tout d'abord, laissez-moi reconnaître qu'il y a des aînés dans la salle, merci d'être venu. Merci à tout le monde, mais je voudrais rendre hommage plus spécialement aux aînés.

Comme la plupart d'entre vous, ceci consiste en une série de consultations dans toute la collectivité, et c'est notre séance à Peel. Dans quelques semaines nous serons dans d'autres endroits et nous

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

allons continuer de voyager dans toute la province jusqu'à la fin du mois d'avril.

Au niveau de (indiscernable) nous apprécierons beaucoup si vous étiez enregistré, que vous ayez donné votre nom et votre adresse courriel avec notre personnel et Roxanna à l'entrée. C'est pour nous assurer de pouvoir communiquer avec vous une fois que le rapport est publié et que nous puissions vous l'envoyer.

Aussi, et Danielle fera cela avec vous toute à l'heure, ce soir c'est vraiment pour vous entendre parler pour entendre ce que vous avez à dire, ce que vous pensez par rapport au règlement sur les contrôles de routine. Donc nous espérons que vous allez vraiment vous impliquer dans le processus, mais si vous souhaitez dire quelque chose en plus et vous dites « ah mon Dieu j'aurais dû dire cela ce soir, j'ai pensé à autre chose ou je pense à des personnes qui auraient leur mot à dire »

1 donc on va partager avec vous nos
2 plateformes des médias sociaux et notre
3 plateforme en ligne qui vous permettra
4 d'ajouter vos commentaires en utilisant un
5 autre format. Donc je pense que c'est un
6 point essentiel.

7
8 Donc, sans plus attendre, je vous inviter
9 le juge Tulloch pour vous accueillir.

10 **JUGE TULLOCH:**

11 Je veux te remercier, Kike, pour tes
12 commentaires de présentation. Je vois
13 aussi ici le maire de Brampton, le maire
14 Jeffrey qui est ici, nous voulons
15 reconnaître que vous êtes présent, et nous
16 - je voudrais remercier tous ceux d'entre
17 vous qui sont venus ce soir. Vous avez
18 entendu par Kike que nous sommes ici pour
19 avoir une conversation.

20
21 Nous sommes vraiment ici pour parler de la
22 question des contrôles de routine ou
23 plutôt le règlement qui s'appelle
24 règlement 58(16) que le gouvernement de
25 l'Ontario a fait entrer en vigueur en

1 2016.

2
3 Donc avant de commencer mes commentaires
4 je voudrais reconnaître que nous sommes -
5 aujourd'hui nous sommes situés sur le
6 territoire des Premières Nations qui
7 étaient tout d'abord les gardiens de ce
8 territoire. Je dois rendre hommage que ce
9 territoire sur lequel nous sommes
10 rassemblés est le territoire traditionnel
11 des Anishinabeks, des Odenoshis, des
12 Hurons-Wendat et les Iroquois, les Ojibwés
13 et c'est aussi le foyer du peuple Métis.
14 Ce territoire est aussi soumis par les
15 traités. Je reconnais aussi les apports
16 des Métis et des Inuits et des autres
17 peuples indigènes. Et nous faisons ces -
18 nous pensons que c'est important de rendre
19 hommage, car ce territoire est habité
20 depuis des milliers d'années par d'autres,
21 et en leur rendant hommage, ils ont
22 façonnés, ils ont renforcé notre
23 collectivité en particulier. Ils étaient
24 les gardiens de la province et du pays
25 dans tout son ensemble, donc je suis

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

vraiment reconnaissant de pouvoir travailler sur ce territoire.

Pour vous donner un petit historique, le 7 juin 2017, le gouvernement de l'Ontario m'a nommé pour diriger un examen complet, exhaustif du règlement de l'Ontario 58(16) qui définit les nouvelles règles par rapport au contrôle de routine par la police, qui était une pratique à laquelle on fait référence parfois en tant que fichage.

Je vais revoir et examiner le contenu du règlement et évaluer si les officiers de police, si les chefs de police, et que les commissions de police le suivent. Je vais m'assurer aussi si le règlement respecte l'objectif principal qui est de s'assurer des interactions entre la police et le public, et que ce soit fait de façon cohérente, sans préjugé, que cela protège les droits de la personne et encourage la confiance du public.

1 J'ai depuis rassemblé une équipe d'experts
2 juridiques, des conseillers afin de
3 m'assister. Nous avons participé de façon
4 collective à un certain nombre de
5 consultations dans toute la province.
6 Aujourd'hui la consultation - cette
7 consultation est la cinquième de 12
8 consultations que nous allons tenir dans
9 tout l'Ontario. Donc, mon intention est
10 de puiser dans ce que j'aurai appris lors
11 de ces consultations pour écrire un
12 rapport sur ce règlement.

13
14 Ce rapport sera remis au gouvernement le
15 30 novembre 2018, et sera aussi rendu
16 public peu avant le 1^{er} janvier 2019.

17
18 Pour éclairer vos discussions, un contrôle
19 le routine est quand un agent de police
20 demande des papiers d'identification dans
21 certaines circonstances. Le règlement
22 s'applique si un officier vous demande de
23 vous identifier lorsqu'ils sont en train
24 d'explorer des activités suspectes ou
25 qu'ils enquêtent sur des activités

1 criminelles dans la collectivité. En
2 revanche, les nouvelles règles ne
3 s'appliquent pas si l'agent parle à un
4 conducteur lors d'un contrôle de
5 circulation, lorsqu'il arrête quelqu'un ou
6 lorsqu'il fait une enquête sur un acte
7 criminel en particulier.

8
9 Le règlement définit ce qu'un agent doit
10 faire lorsqu'il demande vos documents
11 d'identité. Le règlement aussi fournit
12 des informations par rapport à la
13 conservation des informations qui
14 proviennent de ces contrôles routiers, des
15 formations obligatoires pour les agents de
16 police par rapport au nouveau règlement,
17 ainsi que les obligations de rendre compte
18 au public.

19
20 En gardant ceci à l'esprit, je suis
21 vraiment - je me réjouis de cette soirée,
22 je veux insister encore et de vous dire
23 que cet examen est entièrement
24 indépendant. Comme je vous l'ai dit, je
25 suis un juge de la cour d'appel, donc je

1 ne fais pas partie d'aucune commission de
2 police, je ne représente pas la police non
3 plus, et nous ne sommes pas des agents du
4 gouvernement. Cela veut dire que nous
5 sommes entièrement indépendants. Donc je
6 veux vraiment entendre vos points de vue,
7 vos expériences. Et nous apprécions
8 vraiment et nous comprenons que certaines
9 de ces expériences sont vraiment
10 difficiles, mais c'est vraiment important
11 pour nous d'une façon critique d'entendre
12 vos points de vue afin de pouvoir
13 déterminer de façon indépendante la
14 situation qui a donné motif à ce
15 règlement. Donc vous rencontrez ce soir,
16 comme je vous l'ai dit, c'est une partie
17 essentielle de ce processus, et encore une
18 fois je voudrais tous vous remercier
19 d'être venus ce soir pour nous rencontrer.

20
21 Vous pouvez rester assuré qu'à la fin de
22 ce processus vos points de vue seront
23 entendus et seront reflétés dans le
24 rapport final qui sera écrit par rapport à
25 cette question. Donc encore une fois, je

1 suis impatient de voir votre participation
2 alors que nous allons de l'avant.

3 **DANIELLE DOWDY:**

4 Bonsoir à tous. Merci beaucoup d'être
5 venu. J'ai une petite annonce en
6 français. Si vous désirez un service
7 d'interprétation vers le français, muiez-
8 vous d'écouteurs, vous les trouverez à
9 l'arrière de la salle près de la cabine où
10 travaille notre interprète Violaine.

11
12 Si vous voulez écouter en français, il y a
13 un interprète à l'arrière et vous pouvez
14 vous fournir d'écouteurs pour écouter la
15 consultation en français. Donc merci
16 encore d'être venu. Bienvenue. Mon nom
17 est Danielle Dowdy et je vais parler un
18 petit peu au niveau de la logistique pour
19 ce soir, et je vais le faire très
20 brièvement en gardant l'heure sur la
21 montre.

22
23 Donc nous avons voyagé de part et d'autre
24 de la province, nous avons encore quelques
25 consultations à faire, ce soir c'est la

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

consultation pour la région de Peel, donc
merci encore d'être venu.

Ce que nous faisons lors de ces séances
c'est de vous écouter, membre, vous, le
public, on veut avoir votre point de vue
par rapport à ce règlement. Nous
voudrions savoir si cette loi a eu un
impact et si vraiment elle a pu adresser
les questions qu'elle devait adresser,
comme la collecte des données et d'autre
chose qui sont revus par cette loi.

Donc juste une petite réserve, alors qu'il
est vraiment important pour nous d'écouter
vos histoires ainsi que vos expériences,
nous ne pouvons - et nous ne sommes pas
ici pour résoudre des cas individuels.
Donc si vous avez un problème, que vous
avez une mauvaise interaction et que vous
voudriez que nous le résolvions pour vous,
ce n'est pas pour cela que nous sommes
ici. Nous sommes ici pour écouter vos
histoires et afin qu'elles informent une
partie de notre rapport et afin de pouvoir

1 donner certaines recommandations, mais
2 nous ne sommes pas ici pour résoudre des
3 cas particuliers.

4
5 Donc la façon dont ce soir va fonctionner,
6 c'est une rapide introduction, nous allons
7 vite rentrer dans les discussions de table
8 ronde, et vous allez voir qu'il y a des
9 blocs de papier, des crayons, ainsi qu'un
10 guide de participation, et ceci c'est
11 surtout pour vous aider à diriger, à
12 guider un petit peu vos conversations. Si
13 vous êtes seul à la table ou seulement
14 quelques personnes à la table, si vous
15 pouviez rejoindre une autre table. C'est
16 vraiment un exercice de groupe, dont il
17 nous faut avoir un cadre de groupe, donc
18 il vous faudra aller à d'autres tables ou
19 trouver quelqu'un d'autre avec qui
20 travailler. Donc on va vous donner à peu
21 près 45 minutes pour avoir votre
22 conversation, et nous allons ensuite vous
23 demander de faire votre rapport par
24 rapport à ce que vous avez discuté à votre
25 table.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Donc tout ce que vous avez à dire nous voudrions entendre, le juge Tulloch prendra des notes ainsi que certains membres de notre équipe par rapport à vos commentaires et à vos rétroactions.

Que vous sachiez, nous sommes aussi sur les médias sociaux, c'est-à-dire que nous faisons une retransmission en direct et puis des gazouillis live, donc si vous voyez quelqu'un comme Peter Rehak qui a un appareil de photo ou quelqu'un qui a un badge blanc, ces photos sont pour nos médias sociaux ainsi que pour le rapport. Nous faisons aussi une retransmission directe et la caméra est à l'arrière de la salle. Ceci c'est pour notre Facebook live, la transmission en direct. Si vous voyez la caméra et que vous ne voulez pas être pris ni par la caméra ou par les appareils de photo, vous le dites. Vous pouvez aller aussi au dièse pour le hashtag de notre instagram, vous pouvez aussi aller sur notre page Facebook, sur

1 notre compte Twitter, demain on fera peut-
2 être aussi Linkedin où on fera
3 récapitulatif. Donc vous êtes vraiment
4 les bienvenus de participer à la
5 conversation et après ceci je vous
6 souhaite une très bonne conversation, une
7 excellente soirée, merci encore d'être
8 venu.

9 **KIKE OJO:**

10 C'est fantastique, merci. Donc pour ce
11 qui nous reste de la soirée, nous voulons
12 entendre les conversations que vous avez
13 eues et les rétroactions par rapport aux
14 questions que nous vous avons fournies.
15 Nous allons passer de table en table.
16 Dave, mon confrère qui a le micro, va
17 aller aux différentes tables et j'espère
18 que vous avez bien sélectionné quelqu'un,
19 une ou deux personnes qui soit le porte-
20 parole de votre table. Comme vous le
21 savez, il va nous falloir gérer le temps.
22 Je vais juste attendre un petit peu
23 jusqu'à ce que vous soyez prêt. Excusez-
24 moi monsieur, si ça ne vous ennuie pas.

1 Afin de respecter le temps alloué, nous
2 allons gérer le temps de chaque table.
3 Donc ça sera moins de cinq minutes, entre
4 trois et cinq minutes par table. Et nous
5 voulons seulement vous rappelez encore une
6 fois juste quelques points, c'est un
7 examen indépendant donc le juge Tulloch ne
8 représente aucunement un parti politique,
9 il ne représente pas non plus la police,
10 il est complètement indépendant quant à
11 son rôle.

12
13 Si vous ne nous dites pas, on ne peut
14 l'écrire. Donc ce processus c'est
15 vraiment pour entendre ce que les
16 personnes dans la communauté ont à dire
17 afin que le juge Tulloch soit bien informé
18 pour faire son rapport, et nous ne pouvons
19 résoudre des histoires individuelles, donc
20 c'est vraiment essentiel, donc nous sommes
21 vraiment ravis que les personnes partagent
22 avec nous l'histoire pour nous donner un
23 contexte, mais il est important que vous
24 comprenez qu'on ne peut résoudre quoi que
25 ce soit ce soir.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Aussi, par rapport aux questions que vous puissiez avoir, le mieux que l'on puisse faire c'est de les noter et encore une fois, nous ne pouvons pas y répondre puisque nous ne représentons ni la police, ni le gouvernement. Donc si vous posez une question, pensez bien que vous souhaitez plutôt mentionner un point plutôt que de vous attendre à une réponse, donc je vais faire de mon mieux pour - montrez du respect alors que je gère le temps. Maintenant, s'il y a une table qui veut commencer. D'accord, merci.

MARK BROWN (PH) :

Okay. Mark Brown (ph), je suis de la coalition des Black Trade Unionists. Nous avons un certain nombre de sujets, mais par manque de temps je vais pas les revoir tous, mais il y a quelques points qui ressortent vraiment. Donc nous avons lu les questions, et nous sommes allés jusqu'au numéro 4 qui parlait - vous savez, est-ce que vous êtes au courant du règlement, et ensuite nous sommes allés au

1 numéro 5. Mais ce qui ressortait surtout
2 c'est que chacune de ces questions présume
3 que nous encourageons le règlement, donc
4 je veux vraiment être très clair, c'est
5 que cette pratique des contrôles de
6 routine doit s'arrêter.

7 [Applaudissements]

8 Peu importe le règlement, comment il est
9 réglementé, quel que soient les mots, quel
10 que soient les règles, le racisme est
11 vraiment important dans la société
12 canadienne et vous ne pouvez pas vous
13 attendre qu'un agent de police remplisse
14 ses fonctions sans être influencé dans une
15 certaine mesure par ses préjugés, donc
16 c'est vraiment une question important pour
17 nous.

18
19 L'autre problème qui revient c'est au
20 niveau de l'historique de la collection
21 des données. Nous sommes une communauté
22 de la force de travail. Et nous devons
23 faire des vérifications de sécurité pour
24 avoir notre travail et garder le travail,
25 et quand que ces histoires de fichage

1 ressortent tout d'un coup, nous ne
2 réussissons pas à cette vérification de
3 sécurité. Et quand que vous dites que le
4 fichage affecte de façon disproportionnée
5 des personnes de couleur, c'est un gros
6 problème. Mais pour revenir à cette
7 question du racisme dans l'équation nous
8 parlons de personnes racialisées parce
9 qu'on est dans le Grant Toronto, mais à
10 partir du moment où on va dans une autre
11 province ou plus dans le nord, nos
12 personnes racialisées sommes remplacées
13 par les peuples autochtones qui pleurent
14 pour les mêmes raisons.

15 [Applaudissements]

16 Donc la pratique doit vraiment - on va
17 mettre terme à cette pratique. On veut
18 surtout pas que vous m'épreniez ce que -
19 parce que nous répondons à ces questions,
20 nous soutenons ce règlement, pas du tout.

21 [Applaudissements]

22 **KIKE OJO:**

23 Une autre table, merci.

24 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

25 Bonsoir, mon nom est (indiscernable). Je

1 suis l'assistant pour le membre du
2 parlement de Ruby Sahota qui était pour
3 cette circonscription et avec ma consœur
4 Karen (ph) et d'autres personnes de la
5 collectivité ici.

6
7 Nous avons répondu aux questions de façon
8 générale. Nous avons fait du rebut-
9 ménage. Je vais commencer avec la
10 question numéro 1 qui est, si on a entendu
11 parler du fichage - mais où est-ce qu'elle
12 est passée l'information? Est-ce que ces
13 banques de données sont accessibles?

14
15 Point suivant, numéro 2, de rassembler les
16 informations. Nous pensons que de
17 connaître les constitue (ph) dans la
18 région où se sont faites les patrouilles
19 de police - c'était aux nouvelles assez
20 souvent, surtout sur Toronto.

21
22 Numéro 4, est-ce que vous pensez que les
23 membres du public connaissent assez au
24 niveau du règlement? Le public devrait
25 être plus au courant de leurs droits

1 lorsqu'ils sont arrêtés par la police,
2 surtout lors de ces scénarios de contrôle
3 de routine, d'avoir des consultations par
4 rapport à leurs droits et de comprendre le
5 règlement. Ce sont des consultations
6 utiles de fournir des informations dans
7 différentes langues ça serait vraiment
8 utile, surtout dans cette circonscription
9 de mettre l'onus sur la police pour
10 prouver tout ce qui est mentionné au
11 début. Cela nous aiderait à retirer,
12 amoindrir ce stigma négatif que nombreux
13 d'entre nous ont eu à cause des
14 interactions que nous avons déjà eues.

15
16 Numéro 5, est-ce que vous pensez que le
17 fichage ou les contrôles de routine sont
18 bénéfiques pour la sécurité publique?
19 Oui, dans une certaine mesure, mais on
20 pourrait utiliser des tactiques un petit
21 peu meilleures pour - dans un but de
22 sécurité. Quand que la police s'arrête
23 avec des personnes dans la collectivité,
24 il devrait y avoir des patrouilles de
25 présence qui soient positives, comme le

1 jeune homme ici a mentionné, c'est que la
2 police, les agents devraient être - vous
3 connaître bien en tant que d'autres
4 personnes. Avant il y avait des policiers
5 qui faisaient des patrouilles dans un ou
6 deux quartiers. Maintenant ce sont
7 différentes voitures et ils sont très
8 mobiles, donc ils ne connaissent plus la
9 région dans laquelle ils patrouillent.

10
11 Numéro 9, on a continué à parler de façon
12 plus générale au niveau du reçu. Nous
13 pensons qu'il n'est pas cohérent dans
14 toute la province, et on devrait avoir un
15 format et que les forces de la police
16 utilisent tous le même format de reçu.

17
18 Numéro 10, si l'on pense que c'est un
19 moyen efficace de s'assurer que les agents
20 suivent le règlement. Oui, bien sûr. Les
21 reçus et les données récupérés devraient
22 être consistants avec le règlement. C'est
23 un petit peu ce qu'on a fait. On a
24 continué à parler.

25 [Applaudissements]

1 **KIKE OJO:**

2 Dave, on prenait le micro, merci.

3 **MICHAEL:**

4 Bonsoir, mon nom est Michael des Boys and
5 Girls de Peel. Nous avons une variété
6 d'opinions. Notre préoccupation
7 principale est le manque d'information qui
8 a été fournie au public. Avec le Boys and
9 Girls on a des personnes de démographie
10 différente, de groupes démographiques
11 différents, on a vraiment une très bonne
12 relation avec les équipes mobilisées, donc
13 par exemple ce soir où sont les agents?
14 Ils devraient être ici. Ils devraient
15 s'impliquer et écouter ce qui se passe.

16
17 Comme il a été mentionné, où vont ces
18 données récupérées? Nombre de nos jeunes
19 et des adultes sont intimidés, ils ont
20 peur de donner des informations aux
21 agents, donc il doit être vraiment clair
22 de ce sur quoi un agent peut demander, ce
23 que la personne peut dire et qu'il ne
24 puisse pas y avoir d'interprétation au
25 niveau du contrôle de routine. Quand que

1 les agents sont dans les collectivités,
2 dans les écoles, peu importe, il y a moins
3 de limites - et il y a moins de limites à
4 dépasser aussi. Donc dans la région où
5 nous sommes avec tellement de nouveaux
6 immigrants dans le Canada, il y a toujours
7 la peur initiale, donc on a besoin que les
8 agents soient ici afin d'aider ces
9 personnes à comprendre ce qu'est Brampton,
10 ce qu'ils font, ce qu'ils font au Canada
11 et encore une fois on en revient à la
12 communication. Le plus ils peuvent
13 s'impliquer, le plus ils peuvent parler
14 avec nous, le mieux ce serait. Merci.
15 [Applaudissements]

16 **KIKE OJO:**

17 Merci.

18 **NATHANIELLE GRANT:**

19 Bonsoir à tous. Mon nom est Nathanielle
20 Grant. Certains d'entre vous me
21 connaissent, d'autres non. Question
22 numéro 1, est-ce que vous avez déjà
23 entendu parler des contrôles de routine,
24 fichage? Je pense que cette question
25 devrait être est-ce que vous connaissez

1 Jermaine Carby, il est mort à cause de
2 cette pratique du fichage. Si vous ne me
3 croyez pas, il y a des papiers qui en
4 parlent. La police a tué Jermaine Carby,
5 ça commencé avec le fichage ont témoigné
6 les agents. Donc Jermaine a été fiché à
7 cinq minutes de sa maison et a perdu la
8 vie parce qu'il allait chercher des Burger
9 King, d'accord.

10
11 Numéro 2, qu'est-ce que cela veut dire ces
12 contrôles de routine, fichage, par rapport
13 au paragraphe 9 de la Charte des droits de
14 la personne, c'est de la détention
15 arbitraire, c'est pour cela qu'ils ont
16 fait ce nouveau règlement parce qu'ils ont
17 réalisé qu'ils violaient la Charte de la
18 personne en détendant quelqu'un
19 arbitrairement, donc la Charte va toujours
20 prendre un précédent, donc je ne comprends
21 pas pourquoi cette pratique est toujours
22 en cours alors que c'est une détention
23 arbitraire. Vous ne leur donnez pas de
24 droits à un avocat, et cetera, donc cette
25 pratique ne devrait pas se faire.

1

2

Numéro 4, nous ne pensons pas que les gens en connaissent assez. Je pense que les informations devraient être dans les abris bus, que quand on attend pour le bus on devrait savoir, les professeurs de lycée devraient être informés, ça serait - devrait être dans le centre communautaire.

3

4

5

6

7

8

9

L'information est cachée. Vous vous attendez à ce qu'on la connaisse. Ce n'est pas logique.

10

11

12

[Applaudissements]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Si on pense que cela est un bénéfice pour la collectivité? Non, pas du tout, ça crée des problèmes de santé mentale pour nos jeunes noirs, parce que si vous êtes harcelé constamment, si vous êtes racialisé, bien sûr à un moment ou un autre cela va atteindre vos états mentaux, même si vous vous sentez détenu de façon psychologique, il y a toutes ces règles maintenant qui ne sont pas logiques.

23

24

25

En fait, vous n'êtes pas obligé de leur remettre leurs informations. S'il y a un

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

jeune homme noir ou qui n'est pas caucasien, est-ce que quelqu'un aura le courage et osera utiliser ce - leurs droits dans une allée ou dans la nuit? Non, ils n'auront pas de droits, il faudrait leur parler tout d'abord.

Cela dit, également, qu'ils peuvent le faire seulement lorsqu'ils sont en train de faire un genre d'enquête, mais l'agent (*indiscernable*) n'avait aucune raison d'enquête en demandant à Jermaine Carby ses papiers d'identité. Mon cousin était un passager de la voiture, vous êtes d'accord? Donc le conducteur est arrêté, ils ont demandé le permis de conduire, l'assurance, la plaque d'immatriculation du conducteur et tout était bon, ils lui ont même fait souffler dans un éthylomètre. Donc dans ce cas-là tout était bon, ils n'avaient pas le droit de parler au passager. S'ils n'avaient pas parlé au passager ce jour, mon cousin serait toujours en vie. Donc à chaque fois que je suis à un dîner de Noël ou que

1 je suis à un repas de famille, je ne vois
2 pas mon cousin à cause de cet idiot qui
3 permet - et je dis votre chef, oui, je dis
4 c'est une idiote si on permet que les gens
5 soient devenus arbitrairement au point où
6 ils perdent leur vie. De toute évidence,
7 vous n'y comprenez rien.

8
9 Le seul moment où ils devraient pouvoir
10 vous arrêter c'est s'ils vivaient dans la
11 collectivité. S'ils ne sont pas investis
12 dans la collectivité, qu'est-ce que ça
13 leur fout de parler à quelqu'un dans la
14 collectivité? Vous venez pour nous
15 harceler, et puis ensuite vous repartez à
16 Barrie comme si on a pas à vous voir à
17 l'épicerie - là où sont-ils responsables
18 pour vos actions, pour les actions, pour
19 ce que vous avez fait le jour précédent.
20 Je suis certaine que si vous habitez la
21 porte à côté, vous feriez attention aux
22 gens en disant qu'ils ont peur pour leur
23 vie. Excusez-moi, mais si quelqu'un a un
24 révolver et que cette personne a peur pour
25 votre vie, cette profession n'est pas pour

1 vous. Dans ce cas-là vous êtes un
2 trouillard et je suis vraiment tellement
3 fâchée au niveau de ce fichage parce que
4 dans ces réunions c'est toujours la même
5 chose, c'est tout le monde - personne -
6 tout le monde ne sait pas que Jermaine
7 Carby était un passager. Ce qu'il dit
8 c'était que c'était un criminel connu qui
9 a été connu. Ils ont fait ressortir son
10 passé pour justifier le fait qu'il ait été
11 tué, cette pratique devrait être arrêté.
12 Il ne devrait pas avoir un règlement. La
13 plupart des choses se contredisent et je
14 suis plus que fâchée alors que j'ai perdu
15 mon cousin à cinq minutes de sa maison,
16 qui allait chercher un Burger King, alors
17 qu'un officier de police qui est arrivé
18 pendant 4 minutes sur les lieux et qui
19 n'avait aucune idée de ce qui s'était
20 passé. Cet officier a tué mon - a tiré
21 sur mon cousin trois fois. Est-ce qu'on a
22 fait quelque chose? Non, pas du tout, ils
23 ont essayé de se couvrir. Ils ont planté
24 un couteau qui n'était pas à l'origine sur
25 la scène. Si vraiment il arrivait avec un

1 couteau alors qu'il ne faisait rien, et
2 qu'il était seulement assis sur le siège
3 du passager, ce couteau soi-disant n'était
4 pas sur les lieux du crime. Vous ne voyez
5 pas ce qui se passe? La police ment. La
6 police nous harcèle et prennent avantage
7 sur nous, parce qu'ils sont en position
8 d'autorité, et on continuant cette
9 pratique stupide, je ne sais pas ce que ma
10 table a à dire, mais je suis
11 *(indiscernable)*. Merci.

12 [Applaudissements]

13 **KIKE OJO:**

14 Table suivante. Merci.

15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

16 Juste un petit peu pour rebondir sur ce
17 que vient de dire ma sœur.

18 **KIKE OJO:**

19 Est-ce que vous pouvez faire un rapport
20 par rapport à ce que....

21 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

22 Je suis seulement en train de mettre les
23 choses en contexte.

24 **KIKE OJO:**

25 On se comprend, d'accord. On se comprend,

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

monsieur.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Donc l'officier qui faisait ce contrôle de police c'était pour avoir un rapport d'interaction pour mettre les informations dans une banque de données de la police. Qu'est-ce que c'est? C'est ça le problème parce que quelqu'un a éludé la question toute à l'heure. Cela crée un problème pour des innocents, c'est cibler les gens, ce n'est pas utile.

Ce que je pense que nous devrions avoir, je ne le vois nulle part, c'est la responsabilité. Si je dépasse la vitesse autorisée, donc l'agent va me donner une contravention et il va me dire quel est le coût et quelle est l'infraction. La même chose devrait arriver aux agents de police lorsqu'ils violent nos droits. Ils doivent être, ils doivent avoir une contravention qui soit fonction et qui reflète le niveau de la violation qu'ils ont fait. Ceci est absent. Nous vivons dans les mêmes conditions que ces

1 personnes dont nous avons parlé. Nous
2 sommes des hottages. Nous faisons des
3 choses à des personnes et ils ont
4 (*indiscernable*), c'est ce qui se passe
5 avec ces personnes que l'on condamne.
6 Vous regardez les nouvelles, et ça arrive
7 au Canada, le Canada n'est pas différent.

8
9 Quelques fois on pense qu'on a échoué,
10 mais on doit parler aux gens. Le juge m'a
11 dit que je n'ai pas le droit de distribuer
12 tout ça, mais si vous venez à l'extérieur,
13 vous pouvez en obtenir.

14 [Applaudissements]

15 **KIKE OJO:**

16 Merci monsieur. Une table qui n'a pas
17 encore parlé. Merci.

18
19 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

20 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

21
22 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

23 Il y a beaucoup de monde. Mon nom est
24 (*indiscernable*) Stevenson (ph). Je ne
25 suis avec aucune organisation. Je suis

1 juste une personne, un particulier, tout à
2 fait normal. Je regarde tout ça et je
3 pourrais parler de plus, mais j'ai une
4 histoire à raconter. Un jour j'allais à
5 la gym, j'ai fait un bon workout
6 d'ailleurs et je retournais à la maison,
7 et j'avais deux agents de police qui m'ont
8 arrêté, qui ont posé des questions, qui
9 ont dit que je ressemblais à quelqu'un,
10 ils n'ont pas dit pourquoi, j'ai juste
11 répondu aux questions, je ne voulais pas
12 créer un conflit. Je n'ai pas reconnu les
13 agents. Je leur ai donné ce qu'ils
14 souhaitaient. Ils ont continué à poser
15 des questions, qu'est-ce qui s'est passé
16 dans les 24 heures dont ils voulaient
17 parler, ou le crime - cet acte criminel
18 avait eu lieu, et j'étais en train de
19 penser en moi-même, pourquoi est-ce que
20 vous me posez encore des questions si ce
21 n'est même pas pertinent par rapport à ce
22 sur quoi vous enquêtez ou quoi que ce
23 soit. Et pourquoi est-ce que moi je suis
24 encore assis alors que je suis à cinq
25 minutes de chez moi, et que je réponde à

1 vos questions alors qu'elles ne servent à
2 rien pour votre enquête, ça ne me paraît
3 pas logique. Et je pensais qu'est-ce qui
4 peut se passer dans la tête de cet agent
5 de police, et pourquoi il continue de me
6 poser ces questions. Il ne connaît rien
7 sur moi. Je ne connais rien sur lui, mais
8 encore il pousse, il pousse, il pousse, il
9 essaye de trouver quelque chose ou une
10 connexion, une excuse pour me mettre dans
11 la voiture.

12
13 Maintenant je ne sais pas comment faire
14 son travail, et il ne sait pas comment je
15 suis, c'est aussi simple que cela. Mais
16 même à ma table, mon père a été arrêté par
17 des officiers, ces hommes aussi ont été
18 arrêtés par des officiers de police, peut-
19 être que c'était différent à cause de leur
20 apparence, peut-être pas.

21
22 Mais pourquoi, alors que je suis arrêté
23 par un agent de police, je suis terrorisé,
24 je n'ai jamais vu ce type, je l'ai jamais
25 vu dans le coin, je l'ai jamais vu dans ma

1 vie, c'est juste un type qui vit à
2 Timbucktu ou quelque part et je ne sais
3 rien à son sujet.

4
5 De façon personnelle, je voudrais - parce
6 que je ne connais pas Brampton ou la
7 ville, une personne avec qui ils peuvent
8 avoir une connexion ou quoi que ce soit,
9 en disant « tiens, je vois quelqu'un qui
10 marche, tiens, j'aimerais savoir que c'est
11 quelqu'un que je connais, que je connais
12 quelques trucs, je le vois marcher ou que
13 je me sente en sécurité ». Que je dis,
14 « ah, salut, oui, voilà ce que je faisais,
15 pas que je me retrouve complètement
16 gelé ». Je veux pouvoir connecter. Je ne
17 veux pas être interrogé, je veux pouvoir
18 parler à une personne, cet agent de police
19 ne devrait pas me regarder comme un
20 criminel, je devais pouvoir « eh, salut,
21 nous parlons de personne à personne ». Je
22 ne devrais pas avoir peur. Je devrais
23 pouvoir parler normalement. Même cette
24 femme disait qu'elle avait un ex qui était
25 un officier de police, et quand qu'il

1 commençait, il était - c'était bon,
2 quelques mois après ce qu'on lui a appris
3 sur place, il commençait à se comporter de
4 façon différente. Qu'est-ce qu'ils
5 enseignent aux agents de police qui sont
6 tellement différents qu'ils n'arrivent pas
7 à connecter avec leurs propres peuples et
8 d'où ils viennent, ou qu'ils ne puissent
9 pas dire « voilà, c'est mon frère, c'est
10 ma sœur ». Pourquoi est-ce que c'est si
11 différent de ce que tu as appris?
12 Pourquoi vous ne pouvez pas dire que vous
13 êtes juste comme moi, des passés
14 différents, je peux rien dire sur toi?
15 Pourquoi est-ce que je dois commencer à te
16 parler, et de me dire - je voudrais parler
17 à cette personne et suivre les règles. Si
18 vous voulez être un agent de police, vous
19 devriez savoir qu'il ne faut pas toujours
20 être menaçant et intimidant. Vous devriez
21 être menaçant seulement lorsqu'il y a une
22 menace.

23
24 Donc je me disais « okay, tu ne fais pas
25 partie de ma fille, tu n'es personne, mais

1 tu es quand même un individu, donc on
2 devrait s'asseoir et apprendre à se
3 connaître ». Dans mon école on a des
4 officiers de police. Je n'ai pas peur.
5 Ils me connaissent. Ils savent que je
6 vais à l'école. J'en ai même un qui est
7 venu en classe qui m'a dit, « eh, salut »
8 ça fait peur aux autres également, mais
9 pour moi c'était normal parce que je le
10 connais. Les autres qui le connaissaient
11 ils avaient peur, donc pourquoi est-ce
12 qu'un officier de police ne peut pas
13 s'arrêter dire « hi », dire « salut »,
14 pourquoi ils doivent toujours être dans
15 leur voiture dans les allées sombres pour
16 nous attendre? Pourquoi est-ce qu'ils ne
17 peuvent pas devenir une partie intégrante
18 de la communauté? Cela permettrait de
19 construire des choses. Je ne sais pas
20 vous, mais s'ils ont la volonté, moi aussi
21 j'ai la volonté, et puis si on a pas la
22 volonté de travailler ensemble, on
23 arrivera jamais à rien. Est-ce que j'ai
24 raison ou j'ai raison?

25 [Applaudissements]

1 **KIKE OJO:**

2 Est-ce que vous voulez passer à cette
3 table? Est-ce que cette table est déjà
4 passée? C'est seulement parce que Dave
5 est de ce côté de la pièce. Merci.

6 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

7 Donc divulgation, c'est mon fils. Une
8 chose qui était intéressante par rapport à
9 cet arrêt pour nous et pour lui c'est
10 qu'en fait il a essayé d'appeler son père
11 et moi-même et nous avions du souci parce
12 qu'il y avait de nombreux messages et je
13 lui disais toujours « entre en contact
14 avec nous ». Donc on a eu encore une
15 conversation, on a toujours parlé de ça.
16 Mais on a encore eu une grande
17 conversation disons « voilà, c'est ça que
18 tu fais. Assure-toi de prendre ça -
19 assure-toi de rester, et cetera. » Une
20 des choses qui était intéressantes pour
21 moi par rapport à ce point de connexion
22 c'est que cela ça eu le résultat opposé
23 avec les relations qu'il avait avec la
24 police par avant, parce qu'il avait
25 vraiment des expériences très positives

1 avec les agents, au point où on lui
2 recommandait de joindre les forces de
3 police. Mais lorsqu'il a été arrêté,
4 qu'il a été fiché de façon aléatoire, cela
5 a vraiment modifié sa perception, et je
6 comprends que c'est ce que cela a fait.

7
8 En parlant à notre groupe, on a considéré
9 la question 2, qu'est-ce que ces contrôles
10 de routine veulent dire pour vous? Et
11 pour nous cela veut dire intimidation, ça
12 a fait peur. Cela nous embrouille.
13 Aléatoire. Qu'ils ont le besoin de se
14 protéger eux-mêmes ou des individus comme
15 les enfants ou des jeunesses.

16
17 Je ne pense pas que ce devrait être
18 l'objectif et que nous - de créer ce genre
19 de climat c'est cela, mais ça serait
20 plutôt la connexion.

21
22 En final, à notre table, on a parlé de
23 communication continue, d'établir des
24 relations, et des connexions et que
25 vraiment le fichage ne devrait pas être le

1 point focal, mais plutôt de développer la
2 communauté et les relations seraient
3 (*indiscernable*) de faire, de passer à
4 autre chose.

5
6 Alors que la communauté n'a vraiment pas
7 été mis beaucoup au courant là-dessus, pas
8 du tout. Et je suis certaine que c'est
9 plutôt une surprise, je suis certaine que
10 si vous marchez dans la rue et que vous
11 demandez à n'importe qui, les personnes
12 vont dire « Comment? Pardon? Quand?
13 Pourquoi? » Ils n'en savent rien. Les
14 personnes qui sont ici et qui parlent en
15 ce moment même sont les personnes qui
16 prennent les initiatives, et cetera, mais
17 pour les personnes qui sont affectées de
18 façon quotidienne, cela ne marche pas.

19
20 Mon groupe, j'espérais que vous partagiez
21 - vous aviez vraiment de très, très bons
22 points.

23 **KIKE OJO:**

24 Vous avez à peu près une minute qui vous
25 reste.

1 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

2 (*Indiscernable*) de la fédération du
3 travail de l'Ontario. Je voudrais déjà
4 dire qu'on ne peut pas améliorer la
5 pratique du fichage, ce doit être soit
6 éliminé comme ma sœur vous l'a dit toute à
7 l'heure. Il faut nous concentrer sur le
8 développement des communautés, le
9 développement des relations, d'avoir des
10 agents de police qui agissent au sein de
11 la communauté, et que c'est une meilleure
12 façon de concentrer leur attention plutôt
13 d'arrêter les particuliers de façon
14 aléatoire dans les rues. Une citation
15 c'est même la façon dont le questionnaire
16 est formulé, c'est quand un agent devrait
17 arrêter et parler aux personnes dans la
18 communauté. Cela est sous des
19 interpellations par la police. Cela ne
20 veut pas dire qu'ils parlent - ils parlent
21 aux individus pour récupérer de
22 l'information pour savoir où ils vont,
23 d'où ils viennent.

24
25 Même le numéro 7, quelles sont les

1 obligations - quelles devraient être les
2 obligations d'un agent quand qu'il
3 s'arrête pour parler à quelqu'un? Ils
4 n'interpellent pas pour parler aux
5 personnes, donc je pense que
6 (*indiscernable*) d'être modifié pour la
7 prochaine réunion, parce qu'on dirait que
8 le fichage c'est quelque chose d'amical,
9 que c'est un outil, une ressource qu'ils
10 utilisent pour s'impliquer avec la
11 communauté, pas du tout, c'est pour
12 contrôler la communauté. Nombre d'entre
13 nous avons été des victimes du fichage et
14 nous savons quelle est l'interaction,
15 c'est intimidant, cela fait peur, la
16 plupart des temps vous ne savez même pas
17 où va votre information. Par exemple,
18 quand on veut aller voyager dans d'autres
19 pays, à qui va être montré cette
20 information? Est-ce qu'on va me refuser
21 aux frontières sans raison seulement parce
22 que certaines des informations ont été
23 partagées avec d'autres agences et
24 d'autres pays, et que leurs agences - et
25 que nous sommes de cette façon même

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

contrôlé.

Donc quand l'information est rassemblée, au niveau de l'historique, ce doit être effacé de façon permanente. Je peux continuer encore et encore et je ne sais pas si quelqu'un voudrait parler. Merci.

KIKE OJO:

Dave, il est juste là. Merci.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Mon nom est (*indiscernable*), je suis....

KIKE OJO:

Je vous demande de....

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Mon nom est (*indiscernable*), je suis avec 96 (ph). Le point clé que j'ai remarqué ce soir c'est au niveau de l'école, c'est que le mot a été mis de l'avance. Donc quand qu'il y a des cours de police à l'université au niveau du collège, est-ce que les préjugés raciaux sont discutés pendant leur formation et est-ce que cela leur permet de comprendre - responsabilité. Toute profession a des informations et des procédures et des

1 résultats de procédures. S'il n'y a pas
2 d'effet positif au niveau de ces contrôles
3 de routine, pourquoi est-ce qu'on continue
4 à les faire? La question doit être posée.

5
6 Aussi, la recherche doit être faite de
7 façon indépendante. Que la science parle
8 d'elle-même. De faire la police dans la
9 collectivité - les officiers de police qui
10 travaillent dans la collectivité
11 connaissent un petit peu mieux la
12 communauté, parce qu'ils en font partie,
13 donc de - que ce soit un agent qui vit
14 dans votre quartier, qui serve le
15 quartier, et pas seulement pour les
16 personnes, et de la mise en place de ces
17 pratiques doivent être recherchées, on
18 doit faire des débats pour voir s'il y a
19 des effets positifs. S'il n'y a pas
20 d'effets positifs, donc on ne doit pas
21 continuer à le faire puisque la science
22 dans ces cas-là montre qu'il n'y a pas
23 d'effets bénéfiques.

24 [Applaudissements]

25 **KIKE OJO:**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Merci.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Je ne vais pas répéter ce que tout le monde a dit. (*Indiscernable*) seulement pour résumer quelques-uns des thèmes dont nous avons parlé et qui ont été abordés. Les préjugés c'est vraiment un point important. En final, tout le système du gouvernement qui existe ici dans ce pays c'est pour garder les individus racialisés dans la pauvreté en gros, et cela doit être modifié, mais avec ce système plus précisément, l'impact peut se terminer par la mort. Donc on ne peut se permettre, on ne peut se permettre de l'ignorer. Quelque chose doit être modifié. On doit voir comment on peut commencer à modifier le système, c'est pas seulement l'individu, que ce soit une bonne personne ou pas, c'est comment est-ce qu'on peut s'assurer qu'on va commencer à modifier ce que représente ce système et qu'il doit y avoir une lentille anti-oppression. Et c'est avec cela qu'on doit aller de l'avant. C'est comment est-ce que les

1 personnes considèrent les préjugés qu'ils
2 ont et qui ont - en résultant des
3 jugements, et qui ont pour conséquence la
4 raison pour laquelle ils arrêtent, ils
5 interpellent les gens.

6
7 Par rapport à nos jeunes noirs, la chose
8 la plus difficile sur terre en ce moment
9 c'est d'être un homme jeune et noir. Ils
10 ont toujours l'impression qu'ils sont
11 traités comme suspect, c'est comme de
12 traiter un animal. Et en final, ils
13 finissent par devenir ce qu'on les accuse
14 d'être. Et c'est ce qui se passe. On
15 (*indiscernable*) leur confiance, ça les
16 change, ça les mets dans une position où
17 ils vont de l'avant dans la vie avec
18 méfiance. Ils n'ont confiance en
19 personne. Ils n'ont pas confiance dans le
20 système et à peine confiance en eux-mêmes,
21 donc il ne faut pas continuer à avoir nos
22 jeunes qui grandissent comme ça. Quelque
23 chose doit changer.

24
25 Au niveau de la responsabilité. À chaque

1 fois que quelqu'un est fiché, cela rentre
2 dans le système et cela bien sûr les
3 empêche de sécuriser un travail stable,
4 quelqu'un doit être responsable de cela.

5 [Applaudissements]

6 On ne peut pas laisser nos jeunes être mis
7 dans une position où ils vont à l'école,
8 ils essayent d'être éduqué et que pour
9 aucune raison, ils sont dépeints comme des
10 criminels. De cette façon, cela les
11 empêche de grandir, de prospérer, d'avoir
12 une famille et cela fait partie du racisme
13 systématique qu'il y a et cela doit
14 stopper.

15 [Applaudissements]

16 **KIKE OJO:**

17 Merci. Merci.

18 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

19 Bonsoir à tous. Nom nom est Brian Bodoku
20 (ph). Je représente (*indiscernable*).
21 Vous pouvez le voir - ce que je voulais
22 vraiment demander à tout le monde ici,
23 parce que je veux dire la loi nous protège
24 tous. Et ce que je voudrais demander
25 c'est comment est-ce qu'on utilise la loi

1 afin de nous protéger? Personnellement,
2 j'ai eu plusieurs interactions avec la
3 police, on m'a interpellé, on m'a fouillé,
4 on m'a fiché, pour moi c'est sans
5 justification, c'est une violation de mes
6 droits. Et plus récemment un incident est
7 arrivé quand j'ai demandé à l'agent leur
8 numéro de matricule et leur carte
9 d'adresse, ils ont donné leur numéro et
10 ils ont donné - quand j'ai demandé d'avoir
11 une carte d'affaires, ils ont commencé à
12 flipper, ils ont commencé à paniquer.
13 Donc quand on en vient à la
14 responsabilité, c'est que nous devons nous
15 sentir en position de pouvoir avec la loi.
16 On peut l'utiliser grâce à la loi, et on
17 peut se défendre. C'est tout ce que je
18 veux dire.

19 [Applaudissements]

20 **KIKE OJO:**

21 Merci. Merci. Il y a une table qui n'est
22 pas passée encore? La table à l'arrière
23 et au milieu, merci. Ils sont prêts
24 maintenant.

25 **RAY STEVENS (ph):**

1 Mon nom est Ray Stevens (ph), donc en
2 gros, nous avons eu juste une conversation
3 globale, donc je vais passer un petit peu
4 par les questions. La première question,
5 si vous en avez entendu parler de ce
6 fichage ou contrôle de routine. Nous
7 avons tous entendu parler de cela.
8 Qu'est-ce que vous en pensez? Qu'est-ce
9 que vous pensez que cela signifie? Nous
10 pensons que c'est de la discrimination,
11 discriminatoire, et dans la plupart des
12 interactions et que la plupart d'elles ne
13 sont pas nécessaires. Nous pensons que
14 l'approche est vraiment importante, c'est-
15 à-dire la façon dont se comporte l'agent
16 lorsqu'il approche un particulier et
17 quelles sont les raisons pour avoir une
18 telle interaction. Nous pensons que c'est
19 - qu'il y a des préjugés raciaux qui sont
20 formés, certains sont justifiés, d'autres
21 non.

22
23 Nous avons parlé de la police dans le
24 voisinage, et nous avons l'impression que
25 ce devrait être des policiers de la

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

collectivité ou des gens - que les policiers doivent travailler dans le même quartier où ils vivent, parce que la plupart du temps ils connaissent à peine la collectivité. Et dans ces cas-là il y a de nombreux préjugés raciaux.

Le troisième c'est si vous êtes au courant du nouveau règlement. Autour de la table, personne ne savait exactement ce que c'était à part madame la maire. Mais nous ne savions pas exactement ce que c'était. Nous en avons entendu parler, mais nous ne savions pas vraiment ce que c'était.

Cinquième point, si vous pensez que ces contrôles de routine ont un bénéfice. On se dit que oui, dans une certaine mesure il y a des bénéfices, mais encore une fois c'est la façon dont c'est fait, avec les préjugés raciaux et tous ces trucs-là, la plupart du temps ils ne sont pas faits de façon appropriée.

Quand est-ce qu'on devrait être

1 interpellé? Je pense qu'on devrait
2 pouvoir avoir des interactions avec la
3 police en permanence lorsque quelque chose
4 se passe ou lorsqu'ils font des enquêtes.
5 Je pense que la police - que les agents de
6 police devraient être en communication
7 avec la collectivité, juste d'être des
8 êtres humains avec des êtres humains.

9
10 Numéro 7 dit quelles devraient être les
11 obligations d'un agent lorsqu'ils vous
12 interpellent. On pense qu'il devrait être
13 poli, qu'il devrait y avoir un respect
14 mutuel, qu'il devrait être clair et
15 précis, et qu'ils devraient donner les
16 détails pour l'interaction et voilà la
17 dernière question que nous avons
18 considérée.

19 [Applaudissements]

20 **KIKE OJO:**

21 Merci. Est-ce qu'on a vu tout le monde
22 là? Okay. Une minute.

23 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

24 Merci, je voulais attendre jusqu'à la fin
25 et que tout le monde ait pu donner leur

1 avis. Vous avez parlé de rétention, des
2 informations résultant du fichage, à ce
3 sujet je voulais vous dire que j'ai
4 travaillé à la liberté de l'information
5 pour la police de Peel, et je voudrais
6 seulement dire cela, à partir du 25
7 septembre 2015, les services de police de
8 Peel doivent rapporter au processus du
9 contrôle de routine par rapport aux
10 détentions d'information personnelle. Les
11 rapports qui sont retenus sur une base
12 indéfinie, à moins qu'il y ait des
13 exigences statutaires qui le
14 contreviennent. Dans ce qu'on voit c'est
15 que les informations retenues par les
16 contrôles de routine sont conservées
17 indéfiniment et le lecteur en terminant,
18 disant que la police de Peel conserve les
19 informations de façon indéfinie. D'autres
20 personnes disent que c'est faux, mais la
21 police de Peel a des directives pour
22 effacer qui a été décrite par les lois de
23 2005. Donc si vous savez que vous avez eu
24 une interaction avec la police et qu'il
25 n'y a rien eu, vos informations auraient

1 dû être effacées un an après l'événement
2 du fichage, même si vous avez été
3 convaincu d'une offense, les données
4 doivent être effacées après cinq ans, donc
5 ils ne devraient pas conserver cette
6 information. Donc la plupart des
7 informations qui proviennent des contrôles
8 de routine auraient dû être effacées un an
9 après.

10
11 En 2016 le Chief Evans a dit que la police
12 de Peel avait fait - avait 24,000
13 documents de contrôle de routine et qu'ils
14 en avaient encore des milliers, et cela
15 veut dire quand on (*indiscernable*)
16 restreindre, c'est-à-dire de les garder de
17 façon permanente. Donc ce sont dans les
18 banques de données de la police.

19
20 Moi j'ai des questions, je sais que vous
21 n'allez pas y répondre, c'est combien de
22 ces 91,700 (ph) informations des contrôles
23 de routine par la police de Peel auraient
24 dû être effacées en fonction de cette
25 table de rétention? Avec la - qu'est-ce

1 que - quel est le détail des contrôles de
2 police de Peel qui sont conservés? Et en
3 plus pour les personnes - par exemple,
4 alors qu'ils commencent à faire des
5 contrôles de fichage de huit, de neuf ans,
6 ce n'est pas une question non réaliste -
7 encore une fois la question la plus
8 difficile c'est que la liberté de
9 l'information a montré que ce n'est pas 97
10 pour cent, ça veut dire une personne sur
11 cinq qui aurait rapporté à la commission,
12 mais cela veut dire 35 pour cent, cela
13 veut dire - un rapport sur trois de
14 contrôle de routine.

15
16 Aussi, il y a des rapports de contrôle de
17 routine qui devraient être
18 (*indiscernable*), il y a des risques
19 associés avec la collecte des données,
20 avec des accusations possibles de la
21 discrimination ou des préjugés de la part
22 de la police. Mais il y a aussi -
23 importance vitale au niveau des groupes ou
24 quand il y a les médias et que la police
25 fait leur propre analyse et là c'est une

1 situation - ils écrivent aussi des lettres
2 dans ces rapports, et que ces données
3 raciales vont donner lieu à des mauvaises
4 interprétations par les groupes et dans
5 les médias. Et celle-ci j'aime vraiment
6 beaucoup, ça c'est l'auteur qui a écrit
7 cela, citation sur une note de côté, si la
8 police récupère les données, c'est-à-dire
9 qu'elles risquent d'être publiées dans des
10 applications et encore elles peuvent être
11 mal utilisées et mal interprétées par des
12 groupes et par des médias, surtout par des
13 groupes qui ont des intérêts particuliers.

14 **KIKE OJO:**

15 Est-ce que je peux vous demander de
16 terminer? Pour le rapport, est-ce que
17 vous pouvez nous dire ce que vous lisez ce
18 document....

19 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

20 Ce document c'est un document de 2014 qui
21 s'appelle Street Check Board Report,
22 rapport des contrôles de routine, c'est au
23 mois d'octobre, même si c'était le rapport
24 de la commission des contrôles de routine,
25 c'était un rapport pour la police de Peel

1 et le chef Evans c'est le - le chef se
2 situe....

3 **KIKE OJO:**

4 Il y a encore une autre personne. Merci.

5 [Applaudissements]

6 Mais vous savez quoi, pardon, pour
7 procéder - c'est la cinquième de ces
8 consultations, on fait en principe une
9 personne, donc c'était trois personnes
10 pour votre table, si je vous permets de
11 parler, monsieur, donc - vous n'avez pas
12 encore parlé de tout? Merci. C'est
13 deuxième tour pour cette table. Ensuite
14 ça suffit.

15 **DWIGHT CAMPBELL:**

16 Bonsoir mesdames et messieurs. Mon nom
17 est Dwight Campbell. Je suis seulement un
18 citoyen préoccupé comme on pourrait dire,
19 dans les (*indiscernable*) - je viens - je
20 peux parler des contrôles de routine et de
21 l'impact dans ma vie.

22
23 Je peux vous dire que moi, jusqu'à l'âge
24 de 12 à 18 ans, mes amis et moi-même on
25 marcherait du Y à jouer du basket et on

1 retourne à la maison, on embête personne,
2 et de façon typique vous auriez ces agents
3 de police qui font leur patrouille et
4 qu'ils nous arrêteraient de façon
5 régulière alors qu'on ne faisait
6 absolument rien. Mais peu importe, toutes
7 ces interactions ont été enregistrées.
8 Donc maintenant moi-même ou mes amis,
9 alors qu'on allait à la maison, soi-disant
10 il y avait des activités suspicieuses et
11 ils vont dire, « ah » si quelque chose
12 s'est passé, ils vont dire qu'on était
13 connu par la police, et on sait bien sûr
14 que cette déclaration est courante.

15
16 Je crois que quelqu'un a dit quelque chose
17 de bien, c'est qu'il était vraiment
18 important que les officiers de - qu'ils
19 servent la communauté d'où ils
20 proviennent, parce que dans ces cas-là ils
21 ont vraiment des intérêts.

22
23 J'ai étudié et j'ai fait mon
24 *(indiscernable)* alors que la plupart des
25 personnes diraient - si je - que c'est un

1 endroit raciste en disant - mais en étant
2 vraiment honnête, je dois vous dire que je
3 trouve que le Canada est plus raciste que
4 les États-Unis. La raison c'est qu'en
5 fait les analogies que je ferais c'est
6 qu'au niveau - le Canada et les États-Unis
7 sont des alcooliques en se disant par
8 exemple « moi je bois quatre bouteilles
9 tous les jours et toi t'en bois deux ». Aux États-Unis au moins ils ont l'état
10 d'esprit de dire « moi j'ai un problème,
11 je suis raciste ». Ils ne le renient pas.
12 Pourtant au Canada on vit encore sous ce
13 parapluie naïf de multiculturalisme en
14 disant « au moins ce n'est pas comme les
15 États-Unis » et en résultat on n'essaie
16 pas d'améliorer les choses, donc....

17 [Applaudissements]

18 La dernière réunion on était - pardon,
19 c'était - oui, oui, oui, une minute,
20 monsieur. Le dernier - la dernière
21 réunion il y avait à peu près deux ans on
22 parlait un petit peu du même genre de
23 chose et deux ans on parle encore de ces
24 choses-là, ça devient vraiment redondant.
25

1 Ils n'ont toujours pas plus de personnes
2 qui reflètent les communautés. Brampton,
3 y'a toujours deux tiers de minorité
4 visible, mais les forces de police
5 (*indiscernable*) ne reflètent pas cela du
6 tout, et c'est vraiment pathétique quand
7 qu'ils disent qu'on va faire des
8 modifications et qu'ils vont juste dire -
9 mettre quelqu'un avec un turban sur une
10 équipe et de dire que ça changé, c'est la
11 diversité, c'est - ça me rend malade.

12 [Applaudissements]

13 **KIKE OJO:**

14 Je voudrais juste remercier tout le monde
15 au nom de l'équipe. Juge Tulloch. Juge
16 Tulloch.

17
18 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

19 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

20
21 Pardon, je ne vous avais pas vu
22 auparavant, monsieur.

23 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

24 C'est bon. Bonsoir à tous. Je suis venu
25 plus tard, donc j'ai pas pu prendre part à

1 toute l'activité qui s'est passée à table,
2 mais je voudrais remercier Victor, mon
3 ami, afin que je vienne et pour - je
4 voudrais remercier tout le monde qui a
5 organisé ça. Mon nom est (*indiscernable*),
6 je suis de Toronto. Je travaille dans la
7 collectivité depuis des années en tant
8 qu'artiste, beaucoup de jeunes, j'ai vu
9 beaucoup de choses dans ma vie, avec les
10 agents, avec la famille.

11
12 Beaucoup de choses ont déjà été dites. Ce
13 que je souhaiterais ajouter c'est que cela
14 me sidère et je vois cela depuis des
15 années. Je l'ai vu dans le Toronto Star,
16 je l'ai vu partout, ça me sidère que nous
17 soyons encore à ce point, en train
18 d'essayer de voir comment on peut rendre
19 ce processus plus joli, afin qu'il se
20 poursuivre. Vous comprenez ce que je veux
21 dire? Quand il y a une société
22 démocratique, pas seulement une société
23 démocratique, nous sommes au Canada, donc
24 avec l'inclusion sociale, anti-oppression,
25 donc on vit de ces valeurs.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Donc l'une des raisons principales pour lesquelles nous sommes ici c'est parce que il y a un groupe démographique de notre société qui a des problèmes, des barrières, des expériences qui ont modifié la vie entière à cause de ce système de fichage. Donc maintenant si on tient des forums et que ces personnes vous disent « ça ne marche pas, ça ne fonctionne pas » et que les gens vous disent ça en masse, je pense que c'est la responsabilité du gouvernement pour une meilleure pratique, comme mon ami l'a dit toute à l'heure, si vous achetez de la merde vous l'essayez, puis si vous pensez que y'a un impact qui ne peut être recrée sous une autre formule pour la police, dans ce cas-là vous faites un projet pilote, vous essayez une nouvelle façon de le faire avec un plus petit groupe démographique, et de faire un test avec le temps. Mais la plupart des gens disent « débarrassez-nous-en, pourquoi est-ce qu'on en parle encore, je ne comprends pas ». Et cela vient juste

1 d'un jeune homme qui vient de la rue, et
2 je le sens, et nous le sentons, et je vois
3 ce qui se passe par rapport aux jeunes qui
4 me parlent, et j'ai entendu parler aussi
5 par les aînés qui sont passés avant moi,
6 c'est seulement que maintenant nous sommes
7 à une époque où de façon globale les gens
8 se sont éveillés, que ce soit les médias
9 sociaux, et cetera, donc en dernier, pour
10 le gouvernement, faites ce que vous devez
11 faire. Le public a parlé, les
12 collectivités qui ont eu des conséquences
13 néfastes par rapport à cela ont parlé,
14 donc maintenant la balle est dans votre
15 temps. Voilà ce que je voulais dire.

16 [Applaudissements]

17 **KIKE OJO:**

18 Je voudrais dire quelques mots de
19 fermeture avant que le juge Tulloch
20 termine la soirée. L'équipe n'a pas
21 oublié que d'avoir ces conversations,
22 c'est très difficile, c'est un défi, ça
23 peut vraiment être difficile pour les
24 personnes. On veut vraiment le
25 reconnaître et de vous remercier encore

1 une fois d'avoir participé, d'être ici et
2 surtout de vous être impliqué dans cette
3 conversation. Ce que nous savons bien,
4 que c'est loin d'être facile. Donc je
5 voulais juste vous rappeler que nos médias
6 sociaux, que les plateformes, que le site
7 web et si vous avez beaucoup plus à dire,
8 nous sommes vraiment intéressés, et vous
9 pouvez le soumettre, nous l'envoyer en
10 utilisant le site
11 www.streetcheckreview.ca. Encore une
12 fois, vous pouvez aussi encourager les
13 personnes que vous connaissez de
14 participer par ce biais. Si vous allez
15 sur le site web, vous pourrez voir que
16 nous avons d'autres réunions qui vont
17 suivre. Si vous connaissez des personnes
18 qui sont à Ottawa ou Windsor, et cetera,
19 et cetera, si vous les contactez et les
20 encouragez, les poussez à faire parler
21 votre voix. Encore une fois, nous ne
22 pouvons pas faire un rapport sur ce que
23 nous n'entendons pas, donc encore une
24 fois, c'est vraiment important que vous
25 vous impliquiez, que vous contactiez des

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

gens qui puissent être impliqués. Donc c'est tout pour moi. Juge Tulloch, un dernier mot. Merci.

JUGE TULLOCH:

Je voudrais remercier Kike et vous, mesdames et messieurs encore une fois d'être venu ce soir, merci d'avoir parlé. Et merci d'avoir partagé avec nous vos pensées, vos expériences. Je voulais juste réitérer que je ne suis pas le gouvernement encore une fois, je ne suis pas là au nom de la police non plus, je suis ici en tant qu'examineur indépendant. Je suis un juge qui siège à la cour d'appel. Donc par rapport au règlement que ce gouvernement a mis en place, et en tant que le rapport - pour faire - de façon exhaustive, nous voulons voir aussi si ce règlement et vraiment la raison pour laquelle il a été mise en place. Je vous entends vraiment très bien, et je veux reconnaître chacune de vos expériences. Et comme Kike l'a dit, moi aussi je partage ce sentiment, que je sais qu'il est vraiment difficile pour

1 nombre d'entre vous de nous relater vos
2 expériences. Comme j'ai entendu ce jeune
3 homme qui avait 16 ans, l'impact de ce
4 genre d'interaction ont des effets
5 durables et nous le savons. Et de
6 nombreuses façons ils ont des conséquences
7 durables, psychologiques et mentales.
8 C'est difficile, et c'est difficile non
9 seulement pour les personnes qui en font
10 l'expérience, mais aussi pour leur
11 famille, leur communauté. Donc je vais y
12 penser, je vais refléter ce point dans le
13 rapport. Donc je veux encore une fois que
14 vous sachiez que je vous ai très, très
15 bien entendu et que nous allons faire du
16 mieux pour que vos messages soient bien
17 reflétés dans le rapport.

18 [Applaudissements]

19 **KIKE OJO:**

20 Et avec cela nous vous remercions et nous
21 vous disons bonsoir.

22
23 ... FIN DE LA SESSION

